

# OGLAS ZA POMORCE

## NOTICE TO MARINERS

### DRŽAVNI HIDROGRAFSKI INSTITUT SPLIT - HRVATSKA

**6 - I - Notices \ Oglasi**

**Ožujak \ March 1999.**

"OGLAS ZA POMORCE" mjesечно je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Državnog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.  
"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

## SADRŽAJ - CONTENTS

- I.** UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II.** ISPRAVCI KARATA  
Corrections to Charts
- III.** ISPRAVCI PELJARA  
Corrections to Sailing Directions
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
Corrections to List of Lights
- V.** ISPRAVCI RADIJSUŽBE  
Corrections to Radio Service
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA  
Corrections to Catalogue
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIJOPREPORUČENJA  
Warnings of Radio Navigational Warnings
- VIII.** OBAVIJESTI  
Information

Godišnja pretplata \ Annual Subscription: 200.00 kn  
convenient for sending a report, is given at the end of this issue.  
361-792 ext. 209, Fax: 021\47-045, E-mail: dhinaout@dh.i.tel.hr, Tel: 26-270 HIRH RH. The form, which is GRAPHIC INSTITUTE Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: 021\361-840, For all changes important for the safety of navigation please notify: REPUBLIC OF CROATIA - STATE HYDRO-47-045, E-mail: dhinaout@dh.i.tel.hr, Tel: 26-270 HIRH RH. Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

# I

## Uvodna objasnjenja Explanatory Notes

**RADIOGLASSI** za istocni dio Jadrana svakodnevno objavljuju u hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kobno (otok), ako nije drugačije navedeno. Daljina vidljivosti svjetala izražena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (žm).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 2 meters.

Zvi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za sljedeću teknuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

- Notices to Mariners	OZP ..... Oglas za pomorce
- List of Lights	PS ..... Popis svjetala i signala za maglu
- Radio Service	RS ..... Radioslužba
- Radio warnings	RO ..... radioglasji
- Nautical mile	M ..... nautička milja
- Avizi za Naviganti	AN .....
- Admiralty Notices to Mariners	ANM .....
- Admiralty List of Lights	AL .....
- Preliminary Notices	(P) ..... prethodni oglasi
- Temporary Notices	(T) ..... privremeni oglasi
- State Hydrographic Institute	DHI ..... Državni hidografski institut
	MK ..... male karte

---

**I**  
**Pregled ispravaka**  
**Index of corrections**

Karte Charts	Oglas broj Notices No.	Publikacije Publications	Oglas broj Notices No.
20-4 .....	1	Ispravci Kartogra .....	3
100-20 .....	3	Ispravci Kartogra .....	3
100-17 .....	2	Radiosluþba .....	2
129 .....	4	Popis svjetala .....	4
300-33 .....	4	Peljar I .....	4
		nemna ispravaka .....	
		nemna ispravaka .....	
		nemna ispravaka .....	
		nemna ispravaka .....	

**II**  
**ISPRAVCI KARATA**  
**Corrections to Charts**

**JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA**

**HRVATSKA - CROATIA**

**1 - 300** **Sapran, uvazla: bodmorski cjevovod, otpadne vode**  
 Ugrtati ob pozicije na obali 42° 12' 13" - 14° 32' 30" bodmorski cjevovod - otpadne vode (simbol H-11) u smjeru Wp=303°, b=120m.  
**Sapran, cove: outfall**  
 Ugrtati outfall (simbol H-11) from 42° 12' 13" - 14° 32' 30" in direction Wp=303°, line length 120m.  
 Karata (posljednji izdavač) - Chart (last correction): 20-4 Plan B(3-1298)

**2 - 300** **Molat, otok, Brnjski zaljev: uklonjena plutuća za vez**  
 Prekinuti na 44° 12' 27" N - 14° 20' 80" E.  
**Molat, otok, Brnjski zaljev: mooring buoy, removed**  
 Deleted on 44° 12' 27" N - 14° 20' 80" E.  
 Karata (posljednji izdavač) - Chart (last correction): 100-1(1-1299)

**3 - 300** **Čavlin, plićina: svjetleća oznaka usamljena opasnost, karakteristika**  
 Ugrtati na 43° 44' 27" N - 12° 33' 42" E i upisati karakteristiku: B Bl(2) 2s 7m DM  
**Čavlin, shoal: light beacon isolated danger, characteristic**  
 Ugrtati na 43° 44' 27" N - 12° 33' 42" E and characteristic: B Bl(2) 2s 7m DM  
 Karata (posljednji izdavač) - Chart (last correction): 100-20 (2-299)

**ITALIJA - ITALY**

**4 - 300** **Ortona, okolica luke: bodrina neopasna za površinski navigaciju**  
 Ugrtati PA na položaju 42° 34' 7" N - 14° 42' 1" E.  
**Ortona, harbor: sunken wreck not dangerous to surface navigation**  
 Ugrtati PA in vicinity 42° 34' 7" N - 14° 42' 1" E.  
 Karata (posljednji izdavač) - Charts (last correction): 300-33 (2-299); 129 (2-299)

**III**  
**ISPRAVCI PELJARA**  
**Corrections to Sailing Directions**

**PELJAR I**  
**Izdavanje - Edition 1982**

Nema izdavanja - Nil

**IV**  
**ISPRAVCI POPISA SVJETALA**  
**Corrections to List of Lights**

**POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU**  
**Izdavanje - Edition 1998**

<b>2 - 300</b>	1314	FP20 Firenze	18 19.6	Rog M(U) 40s	B Bl 12s	40 22.4	2	2	Plafonura (SPM)	Racon
----------------	------	--------------	---------	--------------	----------	---------	---	---	-----------------	-------

**V**  
**ISPRAVCI RADIOSLUŽBE**  
 Corrections to Radio Service

**RADIO SLUŽBA**  
 Izdanje - Edition 1998

6 - 399  
 Lučka Kapetanija Pula: promijena telefonskog broja  
 U pravcu LUKA KAPETANIJA PULA promijeniti pod:  
 Tel.: (022) 22 037 u: (022) 222 037  
 Radioslužba 1998, str. 11.

**VI**  
**ISPRAVCI KATALOGA**  
 Corrections to Catalogue

**KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
 Izdanje - Edition 1998

Nema izmjena - Nil

**VII**  
**NAVIGACIJSKI RADIOGLASI**  
 RADIO NAVIGATIONAL WARNING

RADIOGLASI na snazi 30. ožujka 1999.

0017	Od 02. veljače do daljnjega strujomjerna stanica u području Plominske luke na: a) 42° 07.7' N - 014° 11.1' E (crvena plutača) b) 42° 07.3' N - 014° 11.8' E (crvena plutača) c) 42° 06.8' N - 014° 12.4' E (žuta plutača s crnom reflektorom) Zapravljena plovidba u polumjerna 20 metara.
0020	Oznaka namjerna opasnosti Veli Brak 43° 31.8' N - 012° 22.0' E nije na poziciji. Ploviti oprezno.
0028	Greben zamunčel, oznaka karantina W na približno 44° 40.8' N - 014° 12.9' E poružen.
0039	Do daljnjega od 0700 sati i od 1300 do 1900 sati (od 0800 UTC do 1100 UTC i od 1200 UTC do 1800 UTC) zapravana je plovidba ljubičastim vrtinama. Kontakt VHF 16 prije navedene podružice.
0044	Plovidba žuto, svjetlo, PZ 249\E3324 43° 31' N - 016° 26' E, pogaseno.
0047	Do daljnjega Lučka Kapetanija žuti ne opasija meteorološka izvješća, VHF kanal 67.
0052	I. Luka Vrsar, izradnja lukobrana, podvodni radovi oznaci svjetlom plutačom latakna lijeva strana na 42° 09.0' N - 013° 36.1' E. Kartografika C BI 2 skunde 2 mijle. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
0193	Do daljnjega podvodni radovi na približno 43° 30.1' N - 016° 26.2' E (lukobran, Gradska luka Zbit). Ploviti oprezno i smanjenom brzinom. Kontakt VHF kanal 16 prije navedene podružice.

## VII

### RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on March 30 1999

- 1998  
Tilil next notice underwater works in vicinity 43° 30.1' N - 016° 20.2' E (breakwater, Gdzka luka Split). Wide berth and reduced speed requested. Contact VHF channel 16 before transiting area.
- 1999  
0017 From February 2nd til next notice current-meter stations in Pominska luka area:  
(a) 42° 07.7' N - 014° 11.8' E (red buoy)  
(b) 42° 07.3' N - 014° 11.8' E (red buoy)  
(c) 42° 08.8' N - 014° 12.4' E (yellow buoy with radar reflector)  
Navigation in 100 metres radius prohibited.
- 0022 Isolated danger mark Veli Brak 43° 31.8' N - 012° 22.0' E off station. Wide berth requested.
- 0028 Gdaber Zambucel, cardinal W mark in vicinity 44° 40.8' N - 014° 12.8' E destroyed.
- 0039 Tilil next notice from 0700 LT to 1200 LT (0600 UTC to 1100 UTC) and from 1300 LT to 1900 LT (1200 UTC to 1800 UTC) navigation in Ljubacka vrata area prohibited.
- 0044 Plicina žilo, light, LL1324 43° 31.9' N - 016° 20.1' E, milir.
- 0047 Tilil next notice Harbour Master's office Split not transmitting weather report, VHF channel 67.
- 0052 1. Vstar, port, underwater works in progress on breakwater, marked by lateral port-hand light in 42° 09.0' N - 013° 30.1' E. Characteristic F1 R 2 seconds 2 miles. Wide berth and reduced speed requested.  
2. Cancel 0030 Contact VHF 16 before transiting area.

## III AREA III

**NAVAREA III navigational warnings in force on March 23 1999 (for Adriatic Sea and Ionian Sea)**  
**NAVAREA III radioplovnički oglasi na snazi 23. ožujka 1999. (Jadransko i Jonsko more)**

Summary of Drilling Rigs updated up to NAVAREA THREE 070199 warning

ADRIATIC SEA - IONIAN SEA	
44° 28.2' N., 012° 27.2' E	Arvida I
44° 13.8' N., 012° 29.0' E	Morona I
44° 32.8' N., 012° 29.7' E	R.T. Mader
44° 12.7' N., 012° 42.3' E	R.W. Mowel
44° 12.8' N., 012° 46.8' E	Stewart
43° 36.0' N., 014° 21.2' E	Bonaccia
44° 30.0' N., 013° 00.0' E	Unknown
44° 20.0' N., 018° 17.0' E	Unknown

**Prethodni NAVAREA III oglasi na snazi:**

Former NAVAREA III navigational warnings that remain in force:

NAVAREA III warnings replaced by: "NTM III" from February 23 1999 to March 2 1999:  
NTM III - 37; NTM III - 24; NTM III - 74; NTM III - 72; NTM III - 79  
\* "NTM III" warning that remain in force on March 2 1999:  
(\* From this NTM weekly edition No. 43198 on, all NAVAREA THREE warnings in force sufficiently promulgated will be listed in this section "NTM III")

NAVAREA THREE warnings that remain in force on March 23 1999

Zeric 1999, num: 024, 072, 079, 080, 104, 107, 108, 110, 111, 112, 113 and 114.

## VIII OBAVIJEŠT Informacion

. I U OZP 299 u izdavanju karata pod projekt 4-297 u točki 1. pozicija svijeta u Luci Rogoznici treba glasiti 43° 31.8' N - 12° 28.4' E a ne kako je navedeno.

**OBRAZAC ZA OBAVLESTI**  
**Note for information**



Molimo pomore da koristeci ovaj standardni obrazac, obavijeste Nauticki odsjek Drzavnog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uocnim promjenama na pomocnim navigacijskim sredstvima i predlozite potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the State Hydrographic Institute, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto: .....  
Datum: .....  
Mesto: .....  
Date: .....

Ime posilatelja (ime broda): .....  
Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda: .....  
Address or ship's call sign and flag: .....

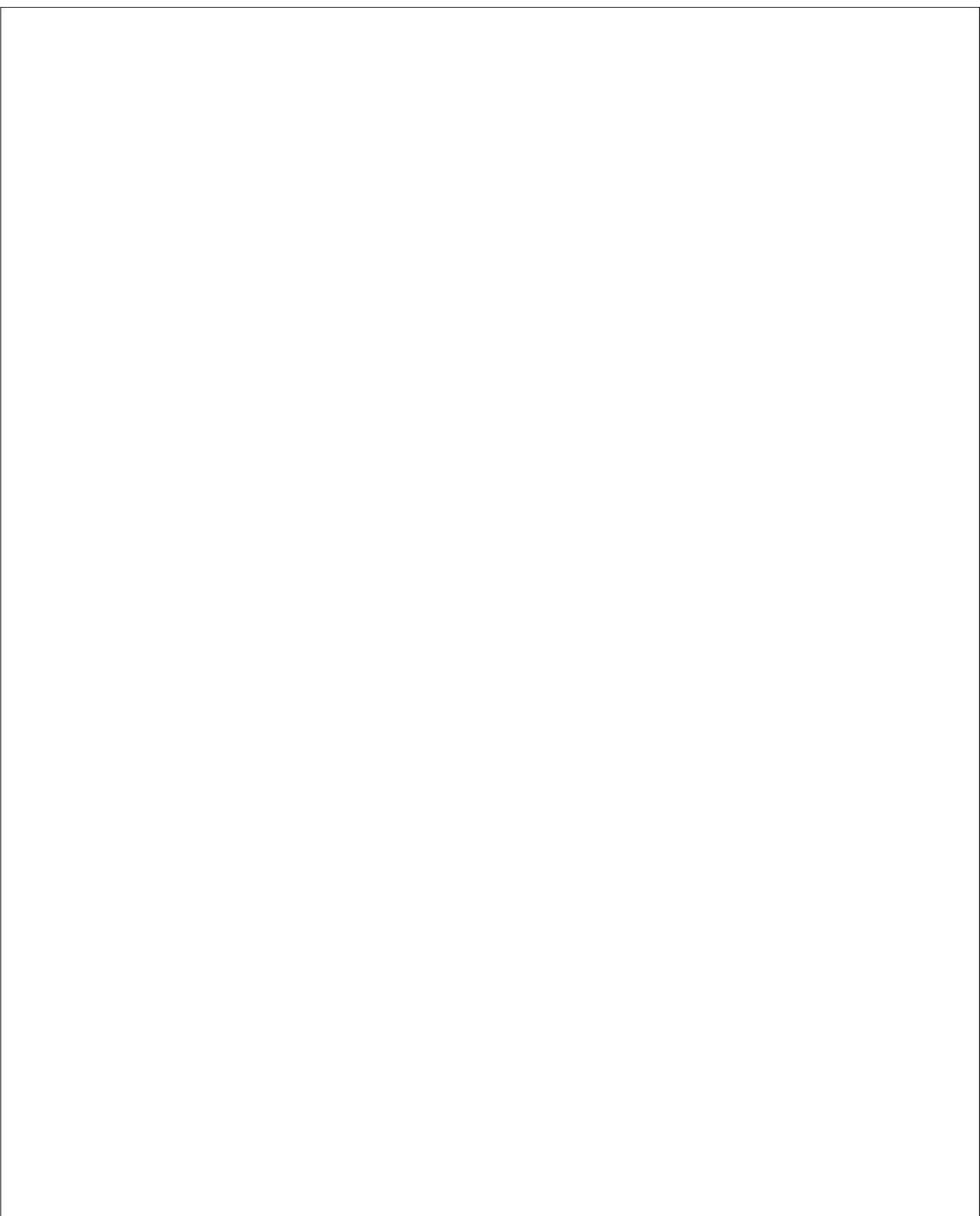
Predmet: .....  
Subject: .....

Prava ili procijenjena pozicija: .....  
True or approx. position: .....

Karta ili publikacija: .....  
Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce: .....  
Latest "Oglas za pomorce" received: .....

Zadržaj obavijesti:  
Details:



HIRH RH.  
 Tel: +385\0\21\361-840, 361-792 ext. 209, Fax: +385\021\47-045, E-mail: dhinaut@dhni.tel.hr, Telex: 26-220  
 STATE HYDROGRAPHIC INSTITUTE, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia  
 361-792 kućni 209, fax: +385\021\47-045, E-mail: dhinaut@dhni.tel.hr, telex: 26-220 HIRH RH.  
 Dječavni hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385\0\21\361-840,

POTPIS:  
 .....SIGNATURE:



**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
**List of nautical charts and publications**

<b>POMORSKE KARTE</b> Nautical charts	<b>POMORSKE KARTE</b> Nautical charts
Karta pomorska 301	Karta pomorska 100-12
Karta pomorska 302	Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 303	Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 333	Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 201	Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 202	Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 212	Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 212	Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 218	Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 222	Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 230	Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 232	Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 233	Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 232	Karta pomorska 100-28
Karta pomorska 600-61	Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 600-62	Karta pomorska 100-30
Karta pomorska 600-63	Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 600-64	Karta pomorska 300-32
Komplet malih karata - I dio	Karta pomorska 300-33
Komplet malih karata - II dio	Karta pomorska 300-34
	Karta pomorska 300-35
	Karta pomorska 300-36
	Karta pomorska 300-37
	Karta pomorska 10
	Karta pomorska 13
	Karta pomorska 12
	Karta pomorska 20
	Karta pomorska 11
	Karta pomorska 22
	Karta pomorska 63
	Karta batimetrijska B 100
	Karta pomorska 101
	Karta pomorska 103
	Karta pomorska 108
	Karta pomorska 109
	Karta pomorska INT 3410
	Karta pomorska INT 3412
	Karta pomorska INT 3414
	Karta pomorska 121
	Karta pomorska 122
	Karta pomorska 123
	Karte pomorske 124
	Karta pomorska 125
	Karta pomorska 126
	Karta pomorska 127
	Karta pomorska 128
	Karta pomorska 129
	Karta pomorska 160
	Karte pomorska 161
	Karta pomorska 171
	Karta pomorska 172
	Karta pomorska 173
	Karta pomorska 174
	Karta pomorska 175
	Karta pomorska 179
	Karta pomorska 203
	Karta pomorska 204
	Karta pomorska 20-20

**PUBLIKACIJE**  
Publications

Peļjar Jonskog mōra i Malteškiņ otoka  
 Popis svjetala (P2) i signala za murgu - Jadransko more - Jonsko more  
 - Malteški otoci, 1998.  
 Znac i skraćenice na pomorskim kartama izdanja Hidrografskog  
 instituta  
 Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 1998.  
 Peļjar I - Jadransko more - istočna općina  
 Peļjar II - Jadransko more - zapadna općina  
 Hidrografski godišnjak  
 Inutičke tablice  
 Pomorske oznake, IALA snava (novi izdanje)  
 Radio-navigacijska služba (izvan službene upotrebe)  
 Tablice morskih mjena, Jadransko more - istočna općina 1997.  
 Klimatološki atlas Jadranskog mora  
 Testirka i elektonska navigacija, 1986.  
 Oglas za pomore  
 "Anđija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istra-  
 živanja Jadranskog mora  
 Identifikator zvjezda (izdanje 1990)  
 Brodski dnevnik  
 Dnevnik stroja  
 Radionužba 1998.  
 Inutički godišnjak 1999.

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
**Sales of charts and nautical publications**

1. Podružice **PILOVPUT** - Split, Opala Lazareta br. 1, 21000 - Split, tel: +385 (0)21 322-900, fax: +385 (0)21 282-782
  - Plovo podružje Pula, Lučka kapetanija Pula, 22000 - PULA, tel.: +385 (0)22 23-147
  - Plovo podružje Rijeka, Gornjeko pristanište br. 3, 21000 - RIJEKA, tel.: +385 (0)21 213-290
  - Plovo podružje Zadar, Turja Bijačkinija br. 8, 23000 - ZADAR, tel.: +385 (0)23 433-134
  - Plovo podružje Žibenik, Opala oslobodbenja br. 8, 22000 - ŽIBENIK, tel.: +385 (0)22 212-186
  - Plovo podružje Dubrovnik, Gradska opala br. 22, 20000 - DUBROVNIK, tel.: +385 (0)20 418-789
  - Plovo podružje Dubrovnik - Ispostava Korčula, Vinica Palatina br. 176, 20260 - KORČULA, tel.: +385 (0)20 711-176
  - Plovo podružje Split - Svjetioničarska postaja Ploče, Neretvanskih gusara br. 1, 20340 - PLOČE, tel.: +385 (0)21 679-271
2. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o., Budućinova br. 7, 21000 - RIJEKA, tel/fax: +385 (0)21 267-632
3. Zvečilište u Rijeci, **Visoka pomorska škola u Rijeci**, Pl za navigaciju i sigurnosnu opremu, Stidenska br. 2, 21000 - RIJEKA, tel.: +385 (0)21 338-411 (0)21 331-250, fax: +385 (0)21 336-722
4. **INVENTING**, d.o.o., A. Pomoraca 74, 10000 - ZAGREB, tel/fax: +385 (0)1 6223-921
5. **MARINERA**, Opala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 22210 - BIOGRAD NA MORU, tel: +385 (0)23 384-882
6. **MECHANIC NAUTIC**, d.o.o., Marka Marulića 12, 22243 - MURTER, tel: +385 (0)22 434-908, fax: +385 (0)22 434-763
7. **SKIPERING**, d.o.o., Ve Anđića 42, 22440 - POREČ, tel/fax: (0)22 431-698
8. **DIDAKTA PLUS**, d.o.o., Ivana Tmškog 19, 10000 - ZAGREB, tel: +385 (0)1 216-999, fax: +385 (0)1 2300-100

**Charts and publications are sold by authorized sales agents only.**  
**Državni hidrografski institut svoje publikacije prodaje isključivo postrodstvom ovlaštenih distributera.**